

**Zeitschrift:** Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst  
**Band:** 26 (1936)  
**Heft:** 7  
  
**Rubrik:** Berner Wochenchronik

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Berner Wochenchronik

## Leitspruch.

Fester Grund sei deinem Ich;  
Nie dein Wort zu brechen;  
Dum vor allem hüte dich,  
Großes zu versprechen.  
Aber auf dich selbst gestellt,  
Handle groß im Leben;  
Gleich als hättest du der Welt  
Drauf dein Wort gegeben.

Hammer.

## Schweizerland

Der Bundesrat erteilte dem neuen Berufsgeneralkonsul der Vereinigten Staaten von Amerika in Basel, Clarence J. Spiker, das Exequatur. — Er ernannte den Vorsteher des Eidgenössischen Militärdepartements, Bundesrat Winger, zur Übernahme des Ehrenpräsidiums an der Veranstaltung der Schweizerischen Militärabfahrtsfeste in Bern am 4./5. Juli. — In der Armee wurden folgende Mutationen beschlossen: Infanterieoberstleutnant Ed. Pittet, in Morges, ist vom Kommando des Infanterieregiments 1 entlassen und zur Disposition gestellt worden; Infanterieoberstleutnant Junod, in Lausanne, bisher Kommandant des Forts Savatan, wird zum Kommandanten des Infanterieregiments 1 ernannt; Artillerieoberstleutnant Otto Weber, in Yverdon, bisher 3. D. des Kommandanten der Belagerung von St. Maurice, wird zum Kommandanten des Forts Savatan ernannt; Infanteriemajor Alfred v. Man, in Bern, bis jetzt 3. D., wird zum Kommandanten der fahrenden Mitr. Abteilung 3 ernannt; Infanteriehauptmann Paul Flügelhaupt, in Liebefeld bei Bern, bisher Kommandant der Geb. Inf. Rp. II 23, wird dem Stab der Geb. Inf. Brig. 5 zugeteilt als Parkoffizier ad interim. — Die Kreistelegraphendirektion Lausanne wurde unter die Direktionen 1. Klasse eingereiht. Kreistelegraphendirektor Andina wurde zum Kreistelegraphendirektor 1. Klasse befördert. — Es wurde ein Beschluß über die Abänderung der Besteuerung des Tabaks erlassen. Für Pfeifentabak wird bei gleichbleibendem Zollanlaß die Fabrikationsabgabe von 60 auf 130 Franken pro 100 Kilogramm erhöht. An Stelle der jetzigen drei Zollanlässe von 800, 900 und 1000 Franken für die verschiedenen Zigarettentabaksorten des Rohababak wurde ein einheitlicher Zollanlaß von Fr. 675 festgelegt und dafür die Fabrikationsabgabe für alle Zigaretten sorten von einem halben auf einen

Rappen pro Zigarette angelegt. Man erwartet hievon einen Mehrertrag von 5 Millionen Franken. — Laut einem Bundesratsbeschuß erhält, um die Mobilisationsarbeiten zu erleichtern, jeder Unteroffizier, da er einen Tag vor der Mannschaft zu den Kader-Vorfürfen einrücken muß, eine neue persönliche Blause mit allen Abzeichen, die er bis nach Absolvierung der Landwehr-Wiederholungstunde behält. — Die waadtlandisch-genferische sozialistische Presse-Union erhielt eine scharfe Warnung wegen der Schreibweise des von ihr herausgegebenen „Le Travail“ Genf und „Le Droit du Peuple“ Lausanne. Sollte die Warnung nichts fruchten, würden schärfere Maßnahmen ergriffen. — Der Bundesrat genehmigte eine Verordnung über die vorübergehende Herabsetzung der festen Bezüge des Bundespersonals. Unter andern enthält sie auch die Bestimmungen für den Abbau besonderer Angestelltenkategorien. Die festen Bezüge der Aspiranten in Instruktorstellen werden wie folgt herabgesetzt: für Offiziere neben der Herabsetzung des Gradsoldes, um fünf vom Hundert, für Unteroffiziere um sechs vom Hundert. Die Gehälter und Zuschläge der Schrankenwärterinnen und Haltestellenvorsteherinnen der Bundesbahnen sind um vier vom Hundert herabzusetzen. Taggelde und Löhne der Lehrlinge sind um vier vom Hundert herabzusetzen. Die festen Bezüge folgender Gruppen von Ausbilskräften sind herabzusetzen: a) Bundesstenographen um zehn vom Hundert, b) Zeughaus- und Liegenschaftsverwalter im Nebenamt um zehn vom Hundert, c) Weibel und Bureauhilskräfte der Bundesversammlung um sechs vom Hundert, d) Reinigungspersonal in den Bundeshäusern um vier vom Hundert.

Der Direktor der Schweiz. Unfallversicherungsanstalt in Luzern, Tsaut, hat aus Alters- und Gesundheitsrücksichten seinen Rücktritt angekündigt. Er steht im 68. Lebensjahr. Der Verwaltungsrat der „Suva“ hat die Gehälter des Personals der Anstalt im Gesamtmaß des beim Bundespersonal eintretenden Abbaues gesenkt.

Der Ertrag der Getränkesteuer im Jahre 1935 ergab 16 Millionen Franken, um eine Million Franken mehr als veranschlagt worden war.

Das Zentralkomitee des Schweizerischen Schützenvereins hat für 1936 insgesamt 77 Schützenfeste bewilligt. Die zugeteilte Festmunition beträgt 2,77 Millionen Stüd Patronen. An der Spitze steht die Waadt mit 15 Festen, dann folgt Bern mit 12 Festen.

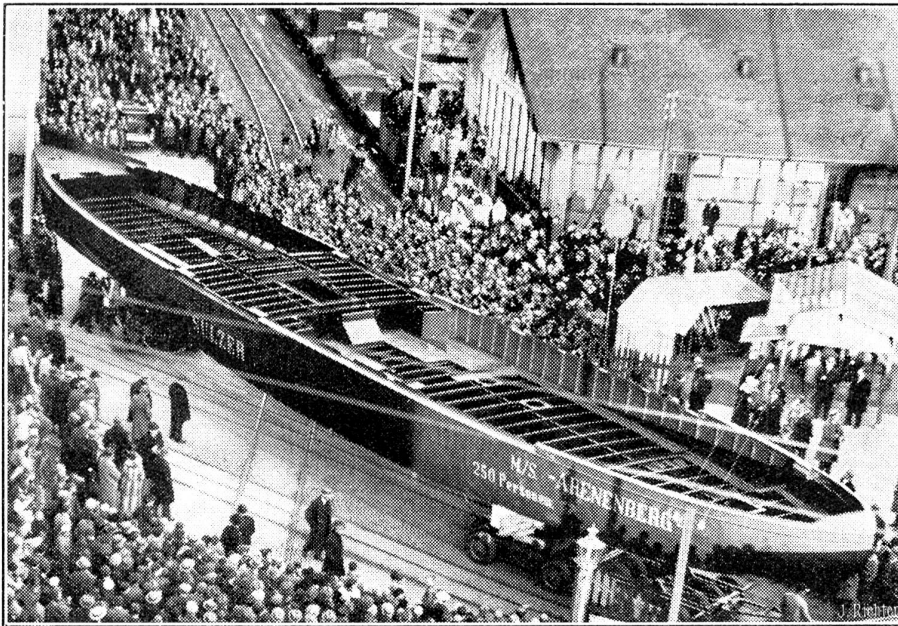
Laut Mitteilung des Schweizer Zeitungsvrlegervereins ist die Einfuhr folgender Zeitungen in Ita-

lien verboten: „Nationalzeitung“, „Ber-ner Tagwacht“, „Der Bund“, „Baller Arbeiterzeitung“, „Baller Vorwärts“, „Die Nation“, „Volksrecht“, „Kämpfer“, „Landbote“ (Winterthur), „Thurgauer Zeitung“, „Neue Bündner Zeitung“, „Margauer Tagblatt“, „Sentinelle“, „Journal des Nations“, „Le Travail“, „Le Droit du Peuple“, „La Revue“, „Popolo e Libertà“, „Avanguarda“, „Dovere“, weiter auch der „Nebelspalter“.

Im Laufe des Jahres 1935 wanderten 1250 Personen nach Uebersee aus, um 30 mehr als im vergangenen Jahre.

Das kleine aargauische Frauenkloster Fahr ist vollständig von Zürcherboden umgeben. Da es ganz unmöglich ist, das kleine Gebiet zur selbständigen Gemeinde zu erklären, unterbreitet nun der Regierungsrat dem Großen Rat ein Dekret, nach welchem das Klosterchen mit der Gemeinde Spreitenbach verbunden wird. — Im Aargau nimmt das Wildererunwesen ständig zu. In Laufenburg wurde kürzlich ein schwarzer Jäger mit 3 Wochen Gefängnis bestraft, in den Gemeinden Seon und Staufien wurde ein Schlingensteller ertappt und ganz kürzlich wurde in der Nähe der Stadt Aarau, bei den Häusern der Wasserfluh, ein mit Rodbüchse und Zielfernrohr ausgerüsteter Wilderer verhaftet. — Am 6. Februar begab sich in Gränichen der 19jährige Robert Sauri aus Suhr ins Haus der Familie Widmer, wo er mit einer Tochter ein Liebesverhältnis gehabt hatte, das die Eltern nicht dulden wollten, weil er noch zu jung und außerdem arbeitslos ist. Er bedrohte den Bruder des Mädchens mit einer Pistole, dieser konnte sich jedoch in der Stube verschanzen. Als der zu Hilfe gerufene Kantonspolizist Vogel die Eingangstüre öffnete, erhielt er von Sauri einen Schuß, der ihn lebenslang gefährlich verletzte. Auf telephonische Bitte sandte die Kantonspolizei in Aarau mit Bruststahlplatten ausgerüstete Polizisten unter Führung von Kantonspolizeichef Oberst Zumburn. Während der Estrich nach Sauri durchsucht wurde, schoß dieser aus einem Zimmer auf die Polizei, die zurückschoß. Sauri wurde leicht verletzt und ergab sich. Sauri hatte offenbar die Absicht, die Tochter Widmer zu erschießen, doch diese hatte aus Furcht vor ihm auswärts geschlafen. — Von einer Lehrerin in Mühlin verlangte ein Erpreßer brieflich Fr. 700. Auf Anzeige der Lehrerin wurde der Erpreßer, als er das Geld holen wollte, verhaftet.

Die Gemeinde Stein in Appenzell A.-Rh. stimmte mit Zweidrittelmajorität einer Straßenbrücke von Brüggern über das Silbertobel zu, wodurch die Verbin-



Transport der Schiffsschale des neuen Rhein-Bodenseedampfers „Arenenberg“ nach Romanshorn.

dung von St. Gallen nach Appenzell und Säntis um etwa zwei Kilometer geführt wird. Die Kosten belaufen sich auf rund Fr. 300,000.

Der Große Rat des Kantons Baselstadt hat einem 5prozentigen Lohnabbau auf den Gehältern des Staatspersonals mit 63 gegen 61 Stimmen zugestimmt. Entsprechend dieser Verkürzung wurde auch der Verkürzung der Pensionen um 5 Prozent zugestimmt. — Dem Kontrollbureau in Basel ging eine Initiative mit 1500 Unterschriften zu, die die Erhebung einer Sondersteuer von 5 Prozent von allen Vermögen von einer Million und darüber verlangt. Laut Statistik zählt Basel derzeit 182 Millionäre, die zusammen 382 Millionen Franken besitzen. Der Ertrag dieser Sondersteuer wäre nach dem Wunsche der Initianten für die Sanierung des Staatshaushaltes, die Erhaltung der Löhne und für Sozialausgaben bestimmt. Die Steuer sollte auf die Dauer von 4 Jahren eingezogen werden.

In Freiburg starb am 10. Februar im Alter von 58 Jahren Dr. Henri Reymond, Professor an der Universität Freiburg. Er hatte als Arzt Weltruf und betätigte sich auch politisch. Bei den Sonderfriedensverhandlungen im Jahre 1917 in Matran bei Freiburg war er der Agent der französischen Regierung, während der Graf von Reventer Oesterreich vertrat. — Bei Sciernes in Albeuve gelang es einem Jäger, einen Königsadler zu schießen, dessen Flügel eine Spannweite von mehr als zwei Meter haben. Das prächtige Tier wurde dem Grenerzer Museum in Bulle übergeben.

In Genf zirkulieren derzeit falsche Fünffrankenstücke mit der Jahreszahl 1933 B, die sehr gut nachgemacht sind. — Gegen die Wechselagenten Samuel Minen, André Dardel und Konrad Hörler in Genf wurde Klage wegen betrü-

gerischen Bankrott eingereicht. Die Höhe der betrügerischen Operationen soll Fr. 925,000 betragen. — 500 Meter vom Bahnhof Versoix entfernt legte der Sturmwind eine große Buche über das Geleise. Der Zugverkehr erlitt nach beiden Richtungen Verspätungen, bis die Strede wieder freigemacht werden konnte.

Am 5. Februar wurde der Vorarbeiter Leutwiler der Metallwarenfabrik Retstal (Glarus) von einem unbekannten Täter meuchlings niedergeschlagen. Trotz der schweren Wunden hofft man den Verletzten am Leben erhalten zu können. Vom Täter fehlt bis jetzt jede Spur.

Auf den Kopf der Bevölkerung berechnet, liefert der kleine Kanton Nidwalden am meisten Krisensteuer ab. Nidwalden ist nämlich das Steueridyll der in den Ruhestand getretenen Millionäre. Erworben wurde das Geld anderswo.

Am 5. Februar nachmittags erfolgte der Durchbruch des Wasserstollens am Egelwerk (Schwyz), der die Wasser des künftigen Sihlsee durch den Egel zum Maschinenhaus in Altendorf am oberen Zürichsee leiten soll. Die Länge des Stollens bis zur Stauwand beträgt 2916 Meter. — Im Bahnhof Goldau bemerkte man, daß sich in der Gefängniszelle des Padwagens des Schnellzuges ein Arrestant mit Hilfe seiner Kravatte am Gitter erhängt hatte. Es gelang, ihn wieder ins Leben zurückzurufen. Es handelt sich um einen 33-jährigen deutschen Ingenieur, der von Deutschland wegen Betruges gesucht wurde, behauptet aber, wegen politischer Umtriebe verfolgt zu werden.

Der Regierungsrat des Kantons Uri lehnte ein Gesuch für die Erstellung eines „Campinghause“ für Automobilisten, das als Verpflegungsstätte für Autofahrer an der Oberalpstraße bei Andermatt gedacht war, als mit dem Hotel-

bauverbot im Widerspruch stehend ab. — Die älteste Urnerin ist die 102 Jahre alte Witwe Aloisia Grepper in Intsch-Gurtellen.

In der Staatskanzlei von Lausanne wurde ein von 8034 Unterschriften unterstütztes Referendumsge- such eingereicht, das gegen die Maßnahmen zur Verbesserung der finanziellen Lage des Staates gerichtet ist. — Am 7. Februar starb in Lausanne im Alter von 65 Jahren Dr. jur. Guglielmo Bedrazzini, Gerichtsschreiber italienischer Sprache am schweizerischen Bundesgericht. Er gehörte dem Bundesgericht seit 1913 an. — In Montreux starb im Alter von 68 Jahren Robert Guhl, Mitbegründer der Brauerei Beauregard in Freiburg und Erbauer des Hotels Splendid in Montreux. Er war auch eine Zeitlang Mitglied des waadtlandischen Großen Rates. — Wie eine Untersuchung ergab, hat der Materialverwalter der Telefonverwaltung von Montreux Materialien im Werte von mehr als Fr. 20,000 unterschlagen und verkauft.

Der Zürcher Kantonsrat behandelte eine „Ledigensteuer“, die von Ledigen, die das 28. Lebensjahr erreicht haben und über ein Einkommen von Fr. 5500 verfügen, gezahlt werden soll. Witwer und Geschiedene sollen von der Steuer nicht betroffen werden. Ferner lehnte er die Vorlage zu einer Doppelverdienersteuer ab, genehmigte das Gesetz über die Herabsetzung der Besoldungen der Pfarrer und Lehrer an der Volksschule und der Ruhegehälter der Angehörigen der Kantonspolizei. — Von Ende Dezember bis Anfangs Februar ist die Zahl der Arbeitslosen in Zürich um 1090 Ganzarbeitslose gestiegen. Sie betrug 16,082. — Der ungarische Student Karl Straßer, der im Schnellzug die Rumänin Marie Farcasanu bei Admont ermordete, wurde den österreichischen Behörden in Feldkirch ausgeliefert. — Zwischen Rikon und Zell bei Winterthur wurde ein Wildschwein im Gewichte von etwa zwei Zentnern erlegt. — In Gossau konnte das Ehepaar Schaufelberger-Isler das seltene Fest der diamantenen Hochzeit feiern. — In Büllach starb im hohen Alter von 85 Jahren alt Kantonsrat Johannes Meyer-Rusca. Er war Verwaltungsratspräsident der Mechanischen Seidenstoffweberei Winterthur und Vorsitzender des Schiedsgerichtes der Zürcher Seidenindustriegesellschaft. — Am letzten Sonntag begann in Winterthur ein interessanter Schiffstransport nach dem Bodensee. Die Schiffsschale des zukünftigen Rheindampfers „Arenenberg“ wurde auf dem Landwege von Winterthur nach Konstanz gebracht, wo sie vermittelt einer speziellen Abbruchbahn ins Wasser gelassen wird. Die Vollandung des Dampfers mit Einbau eines Sulzer Dieselmotors erfolgt in der S. B. W.-Werft in Romanshorn. Das Schiff bietet 250 Fahrgästen Raum, besitzt bei 98 Kubikmetern Wasserverdrängung einen Tiefgang von 1,3 Meter. Ein 275 PS.-Dieselmotor liefert die Antriebskraft.



# Bernerland

Der Regierungsrat erklärte gestützt auf das Gesetz über die Vereinfachung von Beamtenwahlen zum Gerichtspräsidenten in Biel den einzigen Kandidaten, Gerold Albrecht, Notar in Biel, als gewählt. — Als Mitglied der Gültshauskommission für den Amtsbezirk Neuenstadt wurde Arnold Bourquin, Gemeindepräsident in Diesse, und als Suppleant Bertrand Kollmer, Landwirt in Nods, gewählt.

Das Bernische Obergericht wählte an Stelle des zum Sekretär der Justizdirektion gewählten Dr. Roos als Kammersekretär fürspr. Dr. Rudolf Probst, bisher Sekretär am Obergericht. Als dessen Nachfolger wurde fürspr. Robert Zürcher gewählt.

Die Direktion des Unterrichtswezens des Kantons empfiehlt den Schulkommissionen und der Lehrerschaft, die Schiefertafel wieder in vermehrtem Ausmaß zu benützen. Dies würde des Gemeinden Ersparnisse und der notleidenden Schieferindustrie in Frutigen Hilfe bringen.

Die Jahresrechnung der Kantonalbank für 1935 schließt nach den vorgenommenen Abschreibungen mit einem Reingewinn von Fr. 2,053,994.06 (1934: Fr. 2,311,593.06) ab. Der Bankrat hat beschlossen, dem Regierungsrat zu beantragen, den Reinertrag wie folgt zu verwenden: Fr. 1,800,000.— an den Staat als 4½prozentige Verzinsung des Dotationskapitals von 40 Millionen Franken, Fr. 100,000.— an die ordentliche Reserve und den Rest von 153,994.06 Franken an die Spezialreserve für Forderungen.

† Ernst Bühberger,  
gew. Architekt in Burgdorf.

Am 8. Dezember 1935 ist in Burgdorf der weit im Bernerland herum bestens bekannte Architekt Ernst Bühberger gestorben. Die Nachricht von seinem Hinscheiden wirkte auf alle, die ihn gekannt haben, tief erschütternd; denn daß dieser kraftstrotzende Mann so unerwartet schnell sterben mußte, wollte man kaum glauben.

Ernst Bühberger wurde am 27. September 1879 in Bleienbach geboren. Nach Schulaustritt machte er vorerst eine Lehrzeit im Baugeschäft Gribi & Co. in Burgdorf. Nach einigen Semestern Technikum sehen wir ihn als Bauarbeiter in Zürich, um sich praktisch weiter auszubilden und um sich zugleich die Mittel für ein weiteres Studium selbst zu beschaffen. Mit 20 Jahren erwarb er sich das Diplom als Bautechniker. Im Jahre 1903 kam er zu der bekannten Baufirma Gebr. Stamm in Basel, in welcher er infolge seiner Tüchtigkeit bald in leitende Stellung avancierte.

Im Jahre 1904 gründete Ernst Bühberger einen eigenen Hausstand mit Fräulein Bertha Kräuchi von Ugentorf. Der Ehe entsprossen zwei Kinder, ein Knabe und ein Mädchen, denen er stets ein treu besorgter Vater war. Neben seinem Berufe galt ihm seine Familie alles.

Im Jahre 1919 siedelte Ernst Bühberger nach Burgdorf über, wo er ein eigenes Architekturbureau eröffnete, das bald einen sehr

guten Klang hatte. Von seinem Können sprechen im Bernerlande die von ihm entworfenen und gebauten Schulhäuser, Banken, Geschäfts- und Wohnhäuser, Villen, Käsereien, Turnhallen, renovierte Kirchen usw. ein bereites Zeugnis.

Mitten aus seinem erfolgreichen Wirken und großen Plänen heraus wurde er seiner Fa-



† Ernst Bühberger.

milie entrißen. Um ihn trauern mit seinen Angehörigen eine große Zahl von Freunden und Bekannten. Ein guter, treubeforgter Gatte und Vater, ein vornehmer Mensch ist mit ihm dahingegangen.

† Hans Schwab,  
alt Stationsvorstand in Scherzigen und gew. Spitalverwalter in Thun.

Am letzten Tage des verflossenen Jahres nahm eine stattliche Schar von Freunden und Bekannten in der Kapelle des Bürgerospitals in Bern Abschied von Hans Schwab und begleiteten hernach seine sterbliche Hülle zur letzten Ruhestätte auf dem Schöpfhaldenfriedhof.



† Hans Schwab.

Hans Schwab wurde am 5. April 1862 in Arch bei Nützli geboren. Nach Schulaustritt zog er ins Welschland, um die französische Sprache zu erlernen. Er hatte sich vorgenommen, Eisenbahner zu werden. Nach seiner Rückkehr in

die deutsche Schweiz fand er Anstellung als Lehrling auf der Station Grenchen, kam später als Volontär nach Murgenthal und als Stationsgehilfe nach Kiesen. Hier lernte er seine spätere Gattin kennen, mit der er dann als Stationsvorstand von Luterbach den Ehestand gründete. Im Jahre 1894 kam der tüchtige und erprobte Beamte auf die wichtige Station Scherzigen bei Thun, wo der Reisendenstrom und der Güterverkehr von der damaligen S.C.B. auf die Thunerseebahn und die Dampfschiffe umgeleitet wurde. Es war ein schwerer und verantwortungsvoller Posten, dieser primitiv eingerichteten Station mit dem gewaltigen Verkehr vorzustehen. Hans Schwab war ein Mann, der es mit der Pflichterfüllung sehr ernst nahm. Nach 20 Dienstjahren mußte er diesen Posten aus Gesundheitsrücksichten aufgeben. Einige Jahre der Ruhe und Ausspannung, dann folgte er einem Rufe der Direktion des Thuner Spitals, die ihn im Jahre 1921 auf den frei gewordenen Posten des Verwalters der Krankenanstalt berief. In dieses Amt lebte er sich mit seiner Gattin sehr rasch ein und wirkte während 7 Jahren erfolgreich und mit viel Anerkennung. Mit 66 Jahren ist er dann endgültig in den Ruhestand getreten. Die letzten Jahre verlebte er mit seiner ihm stets treu zur Seite gestandenen Gattin in Bern. Das Andenken an den Verstorbenen, der ein großes Maß von Arbeit mit voller Hingabe und erfolgreich bewältigte, wird bei allen, die ihn näher gekannt haben, in Dankbarkeit und hoher Verehrung lebendig bleiben.

Im Monat Dezember wurden im Kanton drei renovierte Kirchen eingeweiht, nämlich Trachselwald, Niederbipp und Wallringen. In Lozwil, Wassen und Guggisberg werden derzeit Renovationen durchgeführt oder vorbereitet. Auch in Dendingen soll neben dem Kirchenanbau (Turm und Saal) das Kircheninnere renoviert werden.

Bei der Meisterprüfung für Damenschneiderinnen in Winterthur erhielten auch drei Berner das geseglich geschützte Meisterdiplom, nämlich Herr Knab, Schneidermeister in Bern, Fräulein Egli, Damenschneiderin in Worb und Fräulein Briggien, Damenschneiderin in Spiez.

Der Marken- und Kartenverkauf Pro Juventute im Jahre 1935 ergab im Amt Fraubrunnen 4994 Franken, wovon dem Bezirk Fr. 1824 verbleiben, und im Amt Trachselwald Fr. 8368, wovon dem Amt Fr. 2779 verbleiben.

Am 10. Februar früh geriet das Bauernhaus des Landwirts Karl Welschbacher in Ostermündigen in Brand und brannte bis auf die Grundmauern nieder. Der Anbau mit dem Stalle konnte gerettet werden, ebenso das Vieh. Das Mobiliar wurde ein Opfer der Flammen.

In Münsingen feierte am 11. Februar der seit 40 Jahren als Arzt in der Irrenanstalt tätige Dr. Alfred Good seinen 70. Geburtstag.

In der Gerberei Eggimann in Ransflüh bei Zollikofen brach ein Brand aus, der das Gebäude bis auf die Grundmauern einäscherte. Das Wohnhaus konnte von den Feuerwehren gerettet



werden. Ueber die Ursache des Brandes ist nichts bekannt.

In **Jaun**, einem Bergdörfchen im Gemeindekreis Meiringen, wird auf Ende des Schuljahres Lehrer M. Fischer nach 45jähriger Lehrtätigkeit zurüdtreten. Während der letzten 28 Jahren amtierte er mit seltener Treue in dem kleinen Walddörfchen. Da die Schülerzahl stark abgenommen hat, wird nur mehr eine Lehrerin gewählt werden, der auch die Arbeitsschule und der hauswirtschaftliche Unterricht übertragen wird.

In **Biel** ist im Laufe des Januars die Zahl der Arbeitslosen gesunken. Ende des Monats zählte man noch 2953 Stellenlose, um 70 weniger als zu Beginn des Monats. Die Zahl der Teilarbeitslosen hat dagegen etwas zugenommen. — Am 5. Februar wurde in den Montagewerkstätten der Generalmotors in Biel der erste Personenwagen fertiggestellt und in einem feierlichen Lauffakt vom Stadtpräsidenten, Nationalrat Müller, übernommen. Im Laufe dieses Jahres sollen laut Programm noch weitere 2200 Autos folgen. In den Werkstätten sind heute schon 170 gelernte technische Arbeiter eingestellt. Wenn die Automobilproduktion einmal im vollen Gange ist, dürften 2000 Arbeiter ständige Arbeit in den Montagewerkstätten finden. Als Absatzgebiet kommen Oesterreich, Ungarn, die Balkanstaaten, die Türkei und Italien in Betracht. — In Biel hat sich laut „Expreß“ ein Komitee gebildet, das sich mit der Auswanderung nach Sowjetrußland befaßt. An der Spitze steht Stadtschreiber E. Marti. — Dieser Tage wurde die zweite Etappe der Rebbergverbauungen am Bielersee in Angriff genommen. Der Ausgang der Twannbachschlucht wird mit einer großen Betonbrücke überspannt werden.

Im **Bannbezirk** der Gemeinde **Blauen** im **Laufental** wurde ein **Massensterben** von **Füchsen** konstatiert. Bis jetzt wurden 17 Kadaver gefunden. Das Massensterben dürfte mit einer Vergiftungsaktion gegen die **Feldmäuse** im Zusammenhang stehen.

Das **Amtsgericht** von **Trachselwald** hatte sich kürzlich mit einem Falle von **wissentlich falscher Aussage** vor Gericht zu beschäftigen. Ein Zeuge hatte dem **Estrichter** gegenüber wissentlich falsche Angaben gemacht, trotzdem er ausdrücklich zur **Wahrheit** ermahnt worden war. Als die **Wahrheit** ans Licht kam, wurde der **Fehlbar** dem **Amtsgericht** überwiesen und zu drei Monaten **Korrekthaus**, umgewandelt in 45 Tage **Einzelschaft**, verurteilt, trotzdem er nicht vorbestraft war. Der **bedingte Straferlaß** wurde nicht gewährt.

**Todesfälle.** In **Riesen** starb **Frau Margareth Jenni**-Inbermühle in ihrem 82. Lebensjahr. Sie war in der ganzen Umgebung als **Mohltäterin** bekannt. — In **Interlaken** starb **Spezereihändler Robert Santschi** im 81. Lebensjahr. — In **Innertkirchen** verschied im hohen Alter von 88 Jahren **Peter Roth-Huber**, der älteste Einwohner der Gemeinde. Er hat auch die **Grenzbesetzung 1870/71** mitge-

macht und war in früheren Jahren als **vorbildlicher Senn** und auch als **Kristalllucher** bekannt. — In **Zweisimmen** ist am 7. Februar im hohen Alter von 79 Jahren **Gottlieb Imobersteg-Müller**, der langjährige **Verwalter der Amtersparniskasse Obersimmental**, zur ewigen Ruhe eingegangen. — Im 71. Altersjahr verstarb in **St. Niklaus** **Gottfried Stettler**, gewesener **Uhrensteinfabrikant**, ein im ganzen **Seeland** beliebter Bürger.



Der **Gemeinderat** der Stadt hat folgende **Beamtenwahlen** getroffen: Als **Verwalter der städtischen Krankenanstalt Tiefenau**, mit **Amtsantritt** auf 1. März 1936, **Herrn Ernst Weibel-Kaiser**, **Betriebsleiter** und **Chefbuchhalter**. Als **Chef der V. Abteilung der Polizeidirektion im Hauptamt (Feuerwehrkommandant)**, mit **Amtsantritt** auf 1. April 1936, **Herrn Paul Bucher**, **Vorsteher des Kantonalen Arbeitsamtes**.

Die Lage auf dem **lokalen Arbeitsmarkt** war auch im Januar **unbefriedigend**. Im **Baugewerbe** entstand zwar eine leichte **Entlastung**, dagegen haben sich aber die **Verhältnisse** in den übrigen **Berufsgruppen** verschlechtert. **Teilarbeitslosigkeit** im größeren Maße besteht im **Lebens- und Genussmittelgewerbe (Schokoladenindustrie)** sowohl für **männliches** wie für **weibliches Personal**.

Die **Kollekte vom Kirchensonntag**, für den **Ankauf eines Bauplazes zur Errichtung eines kirchlichen Gebäudes in Madretsch**, erzielte in den **reformierten Stadtkirchen** total 816.56 **Franken**.

Im **Dezember 1935** wurden im **Bezirk Bern** für **Fr. 93,531** **Pro Juventute-Marken** und **-Karten** verkauft. Der **Reingewinn** betrug **Fr. 31,245**. Hieron entfallen auf die **Stadt Bern** **Fr. 26,040**, der **Rest** auf die **Aemter Bern-Land und Schwarzenburg**.

Das **Fischen** auf der alten, also der **kleinen Rydedsbrücke**, wurde aus **Verkehrsgründen** verboten, da das **schmale Trottoir** die **Fußgänger** veranlaßte, den **Fischern** ausweichend, auf die **Fahrbahn** zu gehen.

Die **Pflanzplätze** der Stadt werden durch **neue Pachtungen** vermehrt werden, um den **unterstützten Arbeitslosen** schöne **Pflanzplätze** zur **Verfügung** stellen zu können. Im **Frühjahr** sollen im **Belpmoos** 10 **Zucharten Pflanzland** **kollektiv** im **Turnus** bebaut werden, wobei der **Ertrag** nicht in den **Handel** kommt, sondern **ausschließlich** den **Arbeitslosen** zukommen soll. — Die **Arbeitslosenfürsorge** sucht die **stellenlosen Lehrentlassenen** möglichst zu **beschäftigen**. Gegenwärtig sind **rund 200** in **Berufslagern** und **150** im **Arbeitsdienst** untergebracht. Davon arbeiten u. a. im **technischen Arbeitsdienst** 18, in **Enggistein** in der **Landwirtschaft** 28, und in der **Schreinerei** 14. In den **Metall-**

**bearbeitungsfürsorge**, die in der **alten Waffenfabrik** durchgeführt werden, **arbeiten 30 Mann**, bei den **Ausgrabungen** und im **internen Dienst des Historischen Museums** 15. Im **Tessin** arbeiten in den **Arbeitslagern** von **Arbegno** 7 und in **Biffone** 22 **Berner**, im **taufmännischen Arbeitslager** in **Gumm** 3, bei der **Hohlen Gasse** in **Rüschnacht** 8 und in der **Umschulung** in der **Hotellerie** 6 **Personen**.

Am 6. Februar feierte **Seminarlehrer Dr. Eduard Gerber** seinen 60. Geburtstag. Er lehrt seit 40 Jahren am **Seminar Muristalden** die **naturgeschichtlichen Fächer**, das **Turnen** und **zeitweilig auch Mathematik**. Als **tüchtiger Geologe** leistete er auch als **Direktor der mineralogischen und geologischen Abteilung des Naturhistorischen Museums der Deffentlichkeit** **wertvolle Dienste**.

Im 84. Lebensjahre ist im **Kehrstift des Diakonissenhauses** **Seminarlehrerin Maria Buz** gestorben. Nach **Abchluss ihrer Studien** war die **Pfarrerstochter** aus **Grindelwald** mehrere Jahre **Lehrerin an städtischen Schulen** in **Bern**, stand dann einige Jahre im **Dienste der Pilgermission** von **St. Chrischona** und zog sich im **Alter** wieder nach **Bern** zurück.

Im **westlichen Teil** des **Dählhölzliwaldes** wurde mit den **Arbeiten** für den **Tierpark** begonnen. **Vorderhand** werden allerdings nur im **Wege** stehende **Bäume** gefällt.

Die **Reiterexpedition** von **Oberleutnant Hans Schwarz** hat nun ihren **Rückweg** von **Stambul** angetreten. Der **Weg** führt jetzt durch die **Gebirge Nordgriechenlands, Albaniens und Montenegros** nach **Jugoslawien**. Die **Saumkolonne** wird **Bergpässe** von über 2000 **Meter Höhe** zu **passieren** haben.

Wie wir erfahren, hat sich am **ersten Tage** der **Hausammlung** zugunsten der **Säuglingsfürsorge-Milchküche** ein **28- bis 30-jähriger Mann** in **betrügerischer Weise** als **Sammler** betätigt. Die **freundlichen Geber** werden deshalb **erlaubt**, sich von den **Sammlerinnen** die **abgestempelten Listen** vorlegen zu **lassen**, um nicht **eventuell** einem **Betrüger** zum **Opfer** zu **fallen**.

## Unglückschronik

In den **Bergen**. Auf einer **Stiftung** in **Morgins** fuhr der **Bizedirektor** der **Philippus-Verehrung** in **Genf**, **Francis Bichet**, mit großer **Geschwindigkeit** auf einen vom **Schnee** verdeckten **Steinblock**, wurde in die **Luft** geschleudert und **brach** das **Genid**. Er **starb** im **Spital** von **Genf**. — In **Chur** wird der **Kantonschüler** **Konrad Giger** aus **Rüschnacht** vermißt. Er dürfte bei einer **Tour** auf das **Jürchörnli** in der **Montalingsgruppe** **abgestürzt** und in den **Kaltbrunnen** gefallen sein.

**Verkehrsunfälle.** In **Bern** geriet am 3. Februar beim **Bierhübel** ein **Kadfabrer** in eine **Strassenbahn**, stürzte und erlitt einen **Unterarmbruch**. — Am 4. Februar wurde auf der **Zufahrtsstraße zum Eilgutbahnhof** eine **Fußgängerin** von einem **Lastwagen** **angefahren** und erlitt einen **Beinbruch**. — Am 6. Februar prallte ein **radfahrender Ausläufer** an einen **Personenwagen** an, wurde auf die **Fahrbahn** **geworfen** und erlitt eine **Schädelfraktur**, mit der er **bewußtlos** ins **Inspektorat**

spital verbracht wurde. — Während einer Probefahrt mit einem Automobil kollidierte der 25jährige Arthur Haslmann aus Mosen bei Aarau mit einem anderen Auto und erlitt einen Schädelbruch, dem er im Kantons-Spital erlag. — In Lausen wollte der 24-jährige Emil Heid auf den fahrenden Zug aufspringen und glitt ab. Beide Beine wurden ihm abgefahren. — Vor der Wirtschaft zur „Wage“ in Flammatt wurde der Arbeitslose Krummen von einem Auto angefahren und umgeworfen. Er war auf der Stelle tot. — In der Klus bei Balsthal stürzte der Begleiter eines Langholzfuhrwerkes mit Traktorzug während desfahrens vom Fuhrwerk und kam unter die Räder. Er wurde auf der Stelle getötet. — Bei einem unbewachten Bahnübergang zwischen Venes und Gaoig überfuhr der Zug ein Milchfuhrwerk. Fuhrmann und Pferd wurden getötet, das Milchfuhrwerk blieb merkwürdigerweise intakt. — Im Rangierbahnhof Zürich kam der Rangierarbeiter Jakob Peter zwischen die Puffer zweier Wagen, wobei ihm der Brustkorb eingedrückt wurde. Er starb während des Transportes ins Krankenhaus. — Am Limmatquai in Zürich wurde die 73jährige Frau Antonie Weber von einem Auto zu Boden geschleudert. Sie erlitt einen schweren Schädelbruch und starb noch am gleichen Abend. — Am 10. Februar fiel der Landwirt Hans Hirter aus Mühletshurnen, als er sich beim Bremsen zu weit vorbeugte, vom Wagen und geriet unter die Räder. Er wurde auf der Stelle getötet.

Sonstige Unfälle. In Grobhöchstetten fiel der viereinhalbjährige Knabe der Familie Klyser in einen Zuber mit heißer Lauge und erlag nach schwerem Leiden den Verletzungen. — An der Einmündung der Pflesur in den Rhein brachen beim Schlittschuhlaufen drei Knaben durch das Eis. Der 11-jährige Heinrich Würzler und der 12jährige Oskar Schmid konnten nurmehr als Leichen geborgen werden. Der dritte Knabe wurde bewußtlos aus dem Wasser gezogen, ist aber nicht mehr in Lebensgefahr.

## Kleine Umschau

Dermalen haben wir wirklich Winter, erst herrschte eine geradezu sibirische Kälte, und jetzt haben wir veritablen Schnee, wenn es auch nicht überwältigend viel ist. Und ich glaube fast, daß unser Klima irgendwie im Zusammenhang steht mit dem moskowitzischen Kultus, der momentan in Paris getrieben wird. Man sagt nun, dieser Kultus käme von dem Umstande, daß eben die Russen das meiste Gold und das meiste Erdöl auf der Welt hätten. Ich verstehe das eigentlich nicht so ganz. Denn wenn auch seinerzeit Dr. Faust's Gretchen, das übrigens eine ganz modern denkende, junge Dame gewesen zu sein scheint, sagte: „Nach Golde drängt, am Golde hängt doch alles“, so haben sich seither die Verhältnisse doch ganz gewaltig geändert und es gibt so manchen Staat, der schon längst aus dem „Goldblod“ ausgetreten ist und trotzdem vor den Russen seinen tiefsten Rotau macht, na, aber da steht vielleicht das Erdöl dahinter. Wenn aber die Russen schon so viel und so schönes Gold haben, warum zahlen sie dann eigentlich ihren Arbeitern solche Hungerlöhne und warum gibt es ununterbrochen Hungersnöte im bolschewistischen Paradies? Es gibt doch genug Agrarländer, die ihr seit Jahren schimmeliges Brotgetreide gerne an den Russen bringen würden, sogar zu sehr mäßigen Preisen. Ich habe da ganz feherische Ansichten. Ich glaube fast, daß bei dem ganzen Liebespiel mehr um die millionenstärkte, gut ausgerüstete „Rote Armee“ gebuhlt wird, die man zur „Aufrechterhaltung des Weltfriedens“ recte Vobigung der unzufriedenen Staaten in die Hände bekommen will. Man nennt diesen ganzen Komplex auch sehr wohlwollend „Sicherheiten“. Aber, wie

dem auch sei, das Faktum ist, daß Rußland von allen Seiten umworben wird und die Gründe dazu sind eben — Tabu. Allerdings könnte der Japs, das enfant terrible der Weltpolitik, da noch gelegentlich das europäische Spiel verderben.

Und „wie die Alten jungen, so zwitschern die Jungen“. Nach einer Zeitungsmeldung sagt man in den Kreisen um Nicole herum: „Wenn man den „Travail“ verbietet, der gegenwärtig in Lausanne gedruckt wird, dann verlegen wir den Druck nach Genf, wo das Verbot nicht durchführbar wäre, wenn man nicht Truppen schickt, denen sich aber sofort 15,000 Arbeiter entgegenwerfen würden.“ Und das wäre dann einmal ein wirklicher und wahrhaftiger Zeitungsstreik, kein papierener, wie gewöhnlich. Gottlob aber wird nichts so heiß gegessen als gefoch, der „Travail“ ist noch nicht verboten worden und die 15,000 Arbeiter existieren wohl auch nur in der Fantasie der Nicoleaner. Aber trotzdem ist es schon ein Treppenvieh der Weltgeschichte, daß die Weltmetropole des Weltfriedens mit dem Bürgerkrieg droht.

Sonderbare Sprünge macht aber auch die moderne Wissenschaft. So hat das Staatscollege für Hauswirtschaft in Newport, das sich merkwürdigerweise sehr für die schlanke Linie der Damenwelt interessiert, die doch eigentlich kein hauswirtschaftlicher Artikel ist, herausgefunden, daß eine Frau einen Kilometer weit marschieren muß, um die „linienschlüssigen“ Einflüsse eines einzigen Pralinés zu nichte zu machen. Ein fogenanntes „Crèmehängeli“ aber erfordert schon einen Marsch von sechs Kilometern. Nun, ich kenne ein bildhübsches, moliges, kleines Naschstückchen, das mühte, wenn diese Berechnungen richtig wären, tagtäglich längs des Äquators um die ganze Erde herumlaufen, um die Wirkungen ihrer Glückseligkeitsbabelei zu parallelisieren. Das tut sie natürlich nicht, trotzdem aber hat sie seit Jahren weder an Linie noch an Gewicht besonders zugenommen. Aber wer weiß, vielleicht kann man die Marschleistungen auch „abstinotipisieren“, denn bei den Fortschritten unserer heutigen Wissenschaft ist ja überhaupt nichts unmöglich.

Andererseits aber kann sich unsere moderne Wissenschaft auch sehr großzügig geben. So schätzen einige hervorragende Mitglieder der astronomischen Gesellschaft in London das Alter unseres Planeten auf 2 Milliarden Jahre. Andere ebenso prominente Mitglieder aber behaupten, daß die Erde bedeutend jünger sei, da vor 2 Milliarden Jahren sich die Sternsysteme erst zu bilden begannen. Eine dritte Gruppe bewies aber haargenau durch Untersuchung der „Sternbeschaffenheit“, daß das Weltall schon 10 Billionen Jahre alt sei. Nun sind dies ja ganz ungläubliche Zeitdifferenzen, aber dafür ist auch die ganze Geschichte ganz bestimmt schon vor so langer Zeit passiert, daß sie — wie der Volksmund sagt — überhaupt nicht mehr wahr ist. Und Volkes Stimme ist Gottes Stimme, außer bei Abstimmungen und Plebisziten.

Aber auch die moderne Wissenschaft machte einen enormen Schritt nach vorwärts. In Kaufsee, einer Heilanstalt in den U. S. A. für nervenkrankte Frauen, ließ der Chefarzt für seine Patientinnen einen Schönheitsalon mit allen modernen Chitanen, von Dauerwellen bis zur Gesichtsmassage einrichten. Und er ist überzeugt davon, daß dieser Schönheitsalon das beste Heilmittel für seine Kranken ist. Denn wenn eine Frau im Spiegel konstatieren kann, daß sie von Tag zu Tag immer schöner und schöner wird, dann wird sie auch von Tag zu Tag weniger trübsinnig. Ich fürchte nur, daß es dann auch unerfällliche Schönheiten geben wird, die gar nicht aus dem Sanatorium herauszubringen sein werden, ehe sie nicht schöner als die Marlene Dietrich oder die Mae West sind. Aber wie dem auch sei, die Heilung weiblicher Nervenkrankter ist jetzt nurmehr eine Frage der Zeit und der Schönheit, wir Männer aber sind

rettungslos verloren, wenn wir einmal verrückt geworden sind. Und wenn man dann gar noch diese weiblichen Schönheitsanatorien spekulativ mit Heiratsvermittlungsbureaus verquiden wird, dann wird noch so mancher Mann vor Liebe verrückt werden. Allerdings hat er dann auch den Vorteil, daß er, wenn ihm seine Zukünftige schon zu überirdisch schön zu werden beginnt, sagen kann: „Salt, bis hieher und nicht weiter,“ sonst nehme ich sie erst gar nicht.

3'Wärn gibts dato wenig Neuigkeiten. Es sei denn der Afas, der auf der kleinen, alten Rybedbrücke das „Fischchen“ aus Verkehrsrichtungen verbietet. Aber nicht etwa deshalb, weil die dortigen Angler durch Anhäufung ihrer Beute auf der Brücke den Verkehr auf der Fahrbahn unmöglich machen würden, sondern weil es vorkommen könnte, daß ein höflicher Passant oder eine liebenswürdige Passantin, um den Fisch nicht in seiner Andacht zu stören, vom Trottoir gegen die Fahrbahn hin ausweichen würde. Käme dann zufälligerweise ein Fuhrwerk über die Brücke, dann wäre der Moment für einen Verkehrsunfall gegeben. Nun, ich weiß nicht, ob es auf der alten Rybedbrücke fogenannte „Stoßverkehrsminuten“ gibt, ich weiß nur, daß ich dort einmal auf eine Dame wartete und in der Wartezeit ein zwölf Strophen langes Gedicht auf die Dame verfaßte, ohne während dieser Zeit durch Fuhrwerke gestört zu werden. Und zu jeder Strophe brauchte ich doch mindestens fünf Minuten. Nun, natürlich, das hat nicht viel zu bedeuten, denn „Vorlicht“ ist eben die Mutter der Weisheit. Anderswo scheint dieser Spruch nicht so gründlich beachtet zu werden. Denn zum Beispiel in der Rājitzumenge, die doch wegen ihres „Situms“ bekannt und gefürchtet ist, ist heute das Trottoir durch eine Bauplanke auf ein Drittel reduziert. Und wenn einmal diese Planke entfernt sein wird, dann werden dort prächtige Schaufenster das Publikum zum Stehen und Schauen verlocken, so daß das Trottoir immer belagert sein wird. Na, aber dann kann man ja einen eigenen Verkehrs-polizisten hinstellen, der durch ein energisches „Circulez, s'il vous plait“ das Betrachtern der Schaufenster verunmöglicht. Die Schaufenster hätten dann allerdings auch nicht mehr viel Zweck. Christian Luegguet.

## Im Wandel der Zeit,

's gab Zeiten da Rußland verpönt war, Zumeist nach dem Friedensschluß, Es machte in Weltpropaganda Und brachte manchen Verdruß. Es verbolschewisierte Die Welt von ferne und nah, Und schickte die Bolschi-Agenten Bis weit nach Amerika.

Europa war riesig entrüstet, Amerika war es noch mehr, Man sprach nur von Rußsengreueln Und wie da zu helfen wär'. Man stüht die weißen Armeen, Griff Rolschat und Wrangel auf, Und ließ sie zu Grunde gehen Im späteren Weltenverlauf.

Doch ändert im Laufe der Jahre So manches auf Erden sich sehr, Zwar Rußland ist 's gleiche geblieben, Doch die andern sind es nicht mehr. Denn Rußland hat prächtige Seiten, Zum Teil sogar im Plural, Hat Dele, Petrole und Naphta Und massenhaft Gold im Ural.

Und heut' schwärmt man allseits für Rußland, Besonders im Völkerbund, Dort spielt es die führende Rolle Und macht ihn wieder gesund. Man hat zwar noch etwas Bedenken Und traut der Geschichte nur halb, Doch läßt man sich willig lenken Beim Tanze um's „Goldene Kalb“.

S o f t a.